



Francis Aljys' *Silence of Ani* comprises a display of Armenian duduks (ancient double-reed woodwind flutes) and videos.

The story takes place in Ani, an ancient Armenian city near the border with Turkey. The video shows the breathtaking and uncanny scenery of the valley of Ani, while the wind whistles through like a birdcall. Then children playing duduks in a game of hide and seek, slowly turn into a ballad about the future and an elegy of the past. But as the children approach one another the mood can induce an emotional discharge, exposing some viewers' traumas. But children get tired and fall asleep on what is left of Ani, as though it's a call for us to wake them up, wake ourselves up, and rejoice in the spirit of togetherness and peace.

El Silencio de Ani de Francis Aljys consta de una muestra de duduks armenios (antiguas flautas de viento de doble caña) y videos.

La historia se desarrolla en Ani, una antigua ciudad armenia cercana a la frontera con Turquía. El video muestra el impresionante e insólito paisaje del valle de Ani, mientras el viento silba como el canto de un pájaro. A continuación, unos niños que juegan al escondite se convierten lentamente en una balada sobre el futuro y una elegía del pasado. Pero a medida que los niños se acercan, el ambiente puede inducir una descarga emocional, exponiendo los traumas de algunos espectadores. Pero los niños se cansan y se duermen en lo que queda de Ani, como si fuera una llamada para que los despertemos, nos despertemos nosotros mismos y nos regocijemos en el espíritu de unión y paz.

GUIÓN SCREENPLAY Francis Aljys **FOTOGRAFÍA** PHOTOGRAPHY Francis Aljys, Julien Devaux
MÚSICA MUSIC Antonio Fernández Ros **SONIDO** SOUND Félix Blume **MONTAJE** EDITION Julien Devaux
PRODUCCIÓN PRODUCTION I 4^º Bial de Estambul, Francis Aljys **CONTACTO** CONTACT <https://francisaljys.com/>



FRANCIS ALJYS

El artista conceptual Francis Aljys aporta una clara sensibilidad poética e imaginativa a sus observaciones y compromisos con la vida cotidiana y las situaciones politizadas. En su amplio abanico de proyectos e intervenciones, Aljys ha realizado un viaje de ida y vuelta por la frontera entre México y Estados Unidos —viajando de Tijuana a Australia, subiendo por la costa del Pacífico hasta Alaska y, finalmente, llegando a California— para poner de manifiesto los crecientes obstáculos que se imponen a lo largo de la frontera (*The Loop*, 1997); ha empujado un bloque de hielo derretido por las calles de la ciudad (*Paradox of Practice I (Sometimes Doing Something Leads to Nothing)*, 1997); contrató a pintores

de carteles para que hicieran copias de sus obras (*Untitled (Sign Painting Project)*, 1993-1997); filmó un intento de entrar en el centro de un tornado (*Tornado*, 2000-2010); arrastró una lata de pintura que goteaba a lo largo de la frontera entre Israel y Palestina (*The Green Line (Sometimes doing something poetic can become political and sometimes doing something political can become poetic)*, 2005); y orquestó a cientos de voluntarios para mover una duna de arena (*When Faith Moves Mountains*, 2002).

Conceptual artist Francis Aljys brings a distinct poetic and imaginative sensibility to observations of, and engagements with, both everyday life and politicized situations. In Aljys's wide range of projects and interventions, he has taken a roundabout trip threading the United States-Mexico border—

traveling from Tijuana to Australia, up the Pacific Rim to Alaska, and finally to California—to highlight the increasing obstacles imposed along the border (*The Loop*, 1997); pushed a melting block of ice through city streets (*Paradox of Practice I (Sometimes Doing Something Leads to Nothing)*, 1997); hired sign painters to make copies of his works (*Untitled (Sign Painting Project)*, 1993-1997); filmed an attempt to enter the center of a tornado (*Tornado*, 2000-2010); trailed a leaking can of paint along the Israel-Palestine border (*The Green Line (Sometimes doing something poetic can become political and sometimes doing something political can become poetic)*, 2005); and orchestrated hundreds of volunteers to move a sand dune (*When Faith Moves Mountains*, 2002).